

# **RELACIONES ENTRE EL PERU Y LA REPUBLICA FEDERAL DE ALEMANIA**

**Ernesto Pinto-Bazurco Rittler\***

## **PALABRAS PREVIAS**

Me anima a publicar este trabajo el anuncio que se realizara en Bonn el 15 de mayo último sobre un nuevo programa de acción del gobierno de la República Federal de Alemania con respecto a América Latina. Ello resulta especialmente estimulante para mí porque desde mi cargo diplomático, y luego a través de la cátedra universitaria y el periodismo siempre he sostenido que América Latina y Alemania tendrían en sus relaciones un futuro promisor, si se pusiera verdadera atención en redescubrir los lazos de identidad e intereses mutuos y se les encauzara en realizaciones concretas.

Es sabido que las circunstancias de la caída del bloque socialista obligaron a los Alemanes a mirar con mayor atención a Europa del Este. Felizmente ha llegado el momento que, dentro de la globalización de las relaciones internacionales se puedan reafirmar los vínculos que unen a dos continentes, el Europeo y el Americano, que tienen más aspectos comunes que los une, y que acorta la distancia geográfica que los separa.

Se vislumbran además nuevas posibilidades de fortalecer las relaciones intergubernamentales entre el Perú y Alemania con la visita que realizaría próximamente el Presidente del Perú a la República Federal de Alemania así como el intercambio entre autoridades parlamentarias.

He recogido aquí la motivación que me dieron los interesantes diálogos que he sostenido con muy destacados políticos como el presidente de la República Federal de Alemania Dr. Roman Herzog; del director para América Latina del Ministerio de Asuntos Exteriores Dr. Uwe Kastner; del miembro del parlamento Europeo y carismático político del partido ecologista Daniel Cohen-Bendit, (entrevistas que se publicaron en el diario El Comercio) así como de inspiradoras charlas con Hans D. Gensher quien dirigiera por más de quince años la política exterior Alemana.

---

\* Diplomático. Profesor de Derecho Internacional Público de la Universidad de Lima.

Alentador ha sido también para mí los trabajos de investigación que he podido realizar en estos dos últimos años en la Universidad de Francoforte y el encuentro con destacadas personalidades académicas alemanas interesadas en Latinoamérica, como son los profesores Wolfgang Paul, de Francoforte, Manfred Mols de Maguncia. Igualmente debo expresar mi reconocimiento al inteligente apoyo que siempre he recibido de los funcionarios de la Embajada Alemana en Lima cuyo nivel de preparación profesional y dotes personales son dignos de destacar.

## **I. ACTUALIDAD POLITICA ALEMANA**

En el inicio de esta década se ha cambiado el mundo. Simbólicamente con la caída del muro de Berlín se derrumbó un sistema ideológico, político y económico que durante más de 70 años tenía vigencia en una parte del mundo y constituía un desafío para la otra. De repente, el coloso del socialismo se desmoronó y con ello terminó el bipolarismo. El mundo entró en una nueva era, en la que las decisiones globales han cobrado mayor importancia.

El año 1990 trajo consecuencias renovadoras en Alemania país a través del cual había pasado la línea que separaba los dos bloques opuestos. La división artificial de una nación a la cual muchos ya se habían acostumbrado desapareció rápidamente sin que fuera necesario derramar una gota de sangre. La hora histórica de la reivindicación había llegado. Los responsables de la conducción política del país no tenían otra alternativa que recuperar la unidad nacional, porque la voluntad popular y el interés de la Comunidad Internacional que veía en la ruptura del bloque socialista un potencial desestabilizador no aceptó demoras. Pero no cabe duda que por otro lado para algunos de los vecinos de Alemania el ritmo del restablecimiento de la unidad parecía demasiado rápido. Todavía no había caído en el olvido que una Alemania fuerte había influido en los diversos factores que causaron la segunda guerra mundial, que comprometió a casi todas las naciones de Europa y puso en conflicto a los países industrializados, causando destrucción, dolor y resentimientos. En una Europa devastada a fines de la guerra, en realidad los vencedores en el conflicto bélico resultaron ser al mismo tiempo perdedores. Es en esta realidad en la que se fundamenta la constante preocupación de los alemanes en el fomento de la paz y de las buenas relaciones con todos los países del mundo.

Es también la base de su sistema democrático que se caracteriza por el respeto a las libertades fundamentales y por el fortalecimiento de las instituciones. La Democracia Cristiana, partido tradicional, ha sido en octubre de 1994 favorecida por el voto popular. No obstante en el Parlamento están suficientemente representados otros partidos los que, mediante alianzas, contribuyen a un equilibrio negociado del poder.

No obstante Alemania fortalecida tuvo que prestar en los últimos años mayor atención a los asuntos de Europa del Este, lo cual ha influido para que las relaciones con América Latina, según la mayoría de observadores, no hayan sido privilegiadas. El año 1995 las cosas están cambiando no sólo por la decisión política tomada en Bonn, el 15 de mayo, sino por una serie de acciones concretas que evidencian la buena voluntad del gobierno de la República Federal de Alemania de fortalecer sus lazos con América Latina.

## II. LA POLITICA EXTERIOR

La política exterior de la República Federal Alemana, a pesar del tiempo transcurrido permanece invariable en sus principios sobre la paz, su participación en la OTAN y la Unión Europea, así como con la cooperación con el Tercer Mundo. Por otro lado, ha lanzado una política de reapertura hacia América Latina.

La RFA por razones históricas, considera el respeto por los derechos humanos y las libertades fundamentales como base primordial de las acciones de un Estado y que, por ese pasado se ven obligados en la actualidad a ser un ejemplo para otros.

Consideran por ello que cuanto más la sociedad Alemana esta enmarcada dentro de los conceptos de libertad, tolerancia, equidad y justicia social, será mayor la credibilidad de su apego por los derechos humanos. Es así que una política de derechos humanos debe cubrir todos los aspectos relativos a éstos y no solamente los individuales, sino también se debe asegurar los políticos, sociales, económicos, culturales y civiles.

En las Naciones Unidas abogan por la creación de Instituciones Internacionales que fortalezcan la protección de los derechos humanos. Es por ello que Alemania apoyó decisivamente el nombramiento de un Alto Comisario para los Derechos Humanos así como la creación de una Corte Internacional de Derechos Humanos, en la citada organización internacional.

Debido a la gran importancia que Bonn otorga al respeto de los derechos humanos propuso, apoyado por sus socios occidentales en una reunión de expertos sobre la materia, en la que participaron los miembros de la conferencia de seguridad y cooperación en Europa, los siguientes puntos:

1. El derecho de todo individuo a invocar los derechos humanos y de conseguir apoyo para ellos.
2. Respeto por la libertad de religión y conciencia.
3. Los derechos de los sindicatos.
4. La abolición gradual de la pena de muerte.
5. La admisión de observadores para todo proceso penal, y
6. La obligación de los Estados participantes de publicar una vez más los textos sobre derechos humanos.

Dentro de este contexto hay que tener presente que la realidad sobre todo en América Latina, después del fracaso de tendencias de corte determinista, deja mucho espacio a los esfuerzos que vayan en procura de encontrar la afirmación de un sistema político que tenga en cuenta que la libertad es un medio, y a la vez un fin, y en definitiva también la condición fundamental para promover la obra creadora del hombre.

## III. RELACIONES CON AMERICA LATINA

Las relaciones de Alemania y el Perú han venido siendo examinadas generalmente dentro del contexto de los vínculos entre Europa y América Latina, y en lo más particular entre Alemania y América del Sur.

Los principios de la política exterior de la República Federal de Alemania hacia América Latina son los siguientes:

1. El deseo de contribuir a la estabilidad política y económica del continente.
2. Ver en los países democráticos de América Latina a los garantes de un futuro promisor de igualdad y justicia social.
3. La independencia de los Estados Latinoamericanos son la garantía de un futuro pacífico de la región.
4. Contribuir a la buena relación entre Europa y América Latina.

El año pasado, se celebró en Buenos Aires una importante reunión entre los Embajadores de Alemania para América del Sur, y el Ministro de Relaciones Exteriores de la República Federal de Alemania, Klaus Kinkel con la finalidad de analizar la política de ese país respecto de América Latina.

Hace poco otra reunión en la misma capital convocó al Ministro de Comercio con los reponsables en América Latina de las relaciones económicas.

Concretamente, el objetivo central de ambas reuniones de trabajo han sido la reevaluación de las relaciones entre Alemania y América del Sur; y a partir de ello, se planteó una serie de lineamientos principales que el gobierno Alemán ha de consolidar como marco para la cooperación y el desarrollo coordinado con los países de la región.

Así, se reconoce, en principio, a América Latina, un creciente peso político y una corresponsabilidad asumida cada vez con más énfasis frente a los llamados «desafíos globales». Esta parte del continente es considerada como muy importante para la coordinación intergubernamental en favor de la salvaguardia de la paz, la defensa de los derechos humanos, la no proliferación de armas de destrucción masiva, la lucha contra la pobreza; y por supuesto la mejora de las relaciones Norte-Sur siempre en la línea de principios establecida por las Naciones Unidas.

Es en razón de la evidente globalidad de estos propósitos que Alemania busca favorecer el desarrollo de la cooperación con los países de América Latina. Y, los ejes fundamentales de este trabajo gubernamental continuarán siendo el apoyo de las reformas políticas, socioeconómicas y sociales enfocadas hacia la democracia, el pluralismo, el estado de derecho y la economía social de mercado sobre la base del respeto de los derechos humanos.

Dentro de este contexto quedó planteada la importancia de intensificar el diálogo político basado en la igualdad, y con una agenda que incorpore no sólo los temas bilaterales, sino los asuntos regionales y globales.

En este sentido, Alemania aplaude el nuevo rol de la Organización de los Estados Americanos en defensa de la democracia representativa y de los derechos humanos, confiándole el apoyo sin reserva a la labor de pacificación desplegada conjuntamente con la ONU, sobre todo en Centro América y el Caribe.

Como se ve el tradicional interés de cooperación del país europeo con el subcontinente, se sustenta en el apoyo de un desarrollo integral del área. Sólo de esta ma-

nera podrán establecerse vías de diálogo y de trabajo cada vez más efectivas y duraderas a nivel regional y subregional. Baste citar al respecto, y teniendo en cuenta la próxima presidencia alemana de la Unión Europea, la intención expresada de profundizar el diálogo entre Europa y el grupo de Río. En relación a esto, el gobierno alemán ha señalado concretamente que en su calidad de amigo tradicional de Latinoamérica, Alemania defiende al mismo tiempo entre los organismos de la UE las aspiraciones legítimas de los países amigos latinoamericanos en pos de una Europa abierta al mundo.

Tales decisiones, que además de oportunas resultan valiosas, constituyen un real estímulo para los países de la región; que deben trabajar a fin de estructurar proyectos de desarrollo conjunto debidamente planificados y sustentados.

Los ámbitos de acción son no sólo diversos, sino de relevancia estratégica. Se ha señalado que el comercio y las inversiones de la política alemana con los países de la región, continuarán siendo pilares fundamentales de las relaciones -y a este nivel cobran especial valor las nuevas posibilidades que ofrecen las políticas de reforma y apertura-; no obstante, a ello deberá sumarse el necesario enfoque de los aspectos sociales del desarrollo.

Se ha señalado básicamente que en calidad de «ayuda para la autoayuda» la cooperación debe fomentar tanto obras de infraestructura como contribuir también a superar la pobreza crítica y beneficiar asimismo a los grupos sociales más desfavorecidos.

Asimismo, ámbitos como el de la lucha contra el narcotráfico, la cooperación científica - tecnológica, y el desarrollo y protección del medio ambiente, cobran vigente actualidad y deben expresamente ser abordados en base a criterios de cooperación e intercambio tanto bilaterales como multilaterales y en definitiva con responsabilidades compartidas.

El gobierno de Boon es consciente de los problemas por los que atraviesan los Países de América Latina, sobre todo en la búsqueda de soluciones para el pago de su deuda externa. La RFA es de la opinión que los aspectos de la deuda deberían ser tratados dentro de las instituciones financieras internacionales como el Fondo Monetario Internacional y el Banco Mundial, así como con el Club de París. En cuanto al diálogo político, este debe centrarse en aspectos tales como las dimensiones específicamente políticas y sociales del endeudamiento. En este tema la RFA actúa en coordinación con sus socios de la Comunidad Europea.

Se piensa que la banca privada, los países deudores, las instituciones financieras internacionales y los países prestatarios deben aumentar sus esfuerzos por lograr prestaciones adecuadas y por mejorar el empleo de los mecanismos y fondos disponibles. En efecto, la solidaridad entre países que tiene un sistema social liberal y democrático les exige los mayores esfuerzos como también a los países deudores les incubre la tarea de hacer atractivas las inversiones mediante un clima favorable tanto para los extranjeros como para los nacionales. Para ello deben consolidar y ampliar su solvencia internacional por medio de una sana política económica.

La RFA comprende la inquietud por el creciente peligro de la subversión y terrorismo en algunos países latinoamericanos ya que considera que el desarrollo de estos amenaza las estructuras y con ello la paz interior y seguridad interna.

En conclusión se puede señalar que en la RFA existe un creciente interés en el desarrollo de sus relaciones con los países Latinoamericanos y que desean más allá de una acentuación de lazos históricos fundados en la tradición, llegar a una nueva forma de cooperación política, económica y cultural basados en el respeto y el reconocimiento del deseo Latinoamericano de diversificación en sus relaciones exteriores.

En el Documento Básico sobre las relaciones de la Unión Europea con América Latina y el Caribe aprobado por el Consejo de la Unión Europea bajo la presidencia del Ministro de Asuntos Exteriores de la RFA, Dr. Klaus Kinkel, en octubre último se establecieron algunos aspectos culturales para la cooperación entre ambos Continentes, de los cuales cabe destacar los siguientes puntos:

Los países y los pueblos de la Unión Europea están unidos a los de América Latina y el Caribe por muchas raíces comunes de carácter histórico, espiritual y cultural y comparten con ellos los valores e ideales de libertad, solidaridad, derechos humanos universales y Estado de derecho.

En el marco de nuestra política exterior y de seguridad común proponemos actuar conjuntamente con América Latina y el Caribe para propiciar una nueva colaboración entre ambas regiones destinada a mantener la paz, asegurar el respeto universal de los derechos humanos, incrementar los intercambios económicos equilibrados, fomentar el desarrollo sostenible, combatir la pobreza y la degradación del medio ambiente y estrechar los lazos científicos y culturales.

## LA UE Y EL GRUPO DE RIO

Desde su institucionalización, mediante la Declaración de Roma del 20 de diciembre de 1990, el diálogo UE-Grupo de Río ha contribuido al logro de objetivos birregionales específicos.

Como mecanismo de **consulta y cooperación política** entre regiones, este diálogo reviste carácter único, y ha dado lugar a una cooperación que, trascendiendo de los temas birregionales, se extiende a asuntos de orden general. Las dos partes han forjado un conjunto de principios comunes que les permite afrontar problemas globales, así como una visión colectiva sobre diversas cuestiones internacionales, como democracia y la adecuada gestión gubernamental, defensa de los derechos humanos, no proliferación de armamentos, protección del medio ambiente y coordinación de posturas en los foros internacionales.

Algunas dificultades en materia de **comercio** deben aún ser solventadas por medio del diálogo recíproco; en ciertos sectores (notablemente la agricultura), América Latina ha expresado su profunda inquietud ante el «proteccionismo» europeo. No obstante conviene señalar la marcada disminución del número de diferendos en el comercio birregional. De hecho, de los 20 países comúnmente englobados en la denominación «América Latina», no menos de nueve tienen en la UE su principal mercado de exportación, mientras que, desde una perspectiva europea, América Latina ha supuesto a partir de 1990 un 12% del crecimiento de las exportaciones mundiales de la UE.

En parte como consecuencia de los debates UE-Grupo de Río, las directrices relativas a la extensión de las operaciones del **Banco Europeo de Inversiones (BEI)** a América Latina y Asia fueron aprobadas en 1992. Durante el periodo 1993 - 1995, el BEI podrá financiar inversiones en ambas regiones por un monto de 750 millones de ECUS, de los cuales cerca de la mitad se destinará a América Latina. Con ocasión de la III Reunión Ministerial Institucionalizada de abril de 1993, los ministros de ambas partes llamaron la atención sobre el significativo papel que el Banco puede desempeñar en la ejecución de grandes proyectos de infraestructura en América Latina.

Las reuniones UE-Grupo de Río han demostrado ser un foro decisivo de indudables beneficios para ambas partes. Para la UE, este diálogo constituye un medio genuinamente europeo de promover la estabilidad política y el desarrollo económico en otras regiones del globo, y de impulsar las iniciativas de integración fuera de Europa. Por otro lado, las ventajas de una acción concertada mediante el diálogo a nivel de grupos no son ajenas a América Latina; el tratar con la UE y sus Estados miembros como conjunto ofrece una mejor posición negociadora con vistas a obtener apoyo económico y político.

En ambas regiones, el diálogo ha posibilitado la transformación de la comprensión mutua en un espíritu común que impulse la acción birregional en asuntos de interés recíproco. Sustentados en los firmes lazos históricos resultantes de las afinidades culturales, los principios colectivos de esta cooperación a nivel de grupos -en lo concerniente a democracia, derechos humanos, seguridad internacional y otras cuestiones de muy diversa índole- están más hondamente arraigados en éste que en cualquier otro diálogo entre la UE y otras regiones del mundo.

## LA UE Y EL PACTO ANDINO

La nueva era de las relaciones europeo-andinas, puesta en marcha con la firma de un **acuerdo de tercera generación** en abril de 1993, se cimenta en una tradicional relación mutua. Los primeros contactos entre las naciones e instituciones de integración de la región andina y la Comisión Europea se remontan a 1970, tan sólo un año después de la creación del Pacto. De hecho, el acuerdo de cooperación firmado con el Pacto Andino en diciembre de 1983, fué el primero concluido por la UE con una subregión latinoamericana.

En la Subregión andina, la UE se ha mostrado singularmente activa en la protección del **medio ambiente** y en la lucha contra el comercio de **drogas**. Los países del Pacto Andino han sido los mayores receptores de los fondos comunitarios asignados al «Medio ambiente en los países en vías de desarrollo». La extensión de la cooperación europea sobre drogas al ámbito del **comercio**, reviste especial importancia. Desde 1991, se ha concedido acceso especial al mercado europeo a las exportaciones de todos los Estados andinos, con excepción de Venezuela, con el fin de promover alternativas al cultivo de la coca.

Todos los bienes industriales y la mayor parte de productos agrícolas, sin precedentes en la política comercial de la Unión hacia América Latina, han demostrado ser un valioso instrumento en los esfuerzos de diversificación de exportaciones.

Tras la revisión, en 1987, de las regulaciones sobre **inversión** extranjera en el Pacto Andino, los países de la UE se convirtieron en la primera fuente de inversiones en la

subregión. Entre 1985 y 1991, los flujos procedentes de los países europeos se aproximaron a los 700 millones de dólares, contrastando con el proceso de desinversión de otros socios económicos. En 1992, los Estados miembros de la UE contribuyeron con una tercera parte, aproximadamente, de los flujos de inversión a la región andina.

Por otro lado, los Estados miembros de la UE son, la primera fuente de **cooperación** para los países andinos, habiendo contribuido desde 1980 con unos 5,000 millones de dólares, más de la mitad de los aportes totales. En ese mismo periodo, la cooperación bilateral de los Estados miembros ha beneficiado al Pacto Andino en mayor medida que a otras subregiones latinoamericanas; en efecto, los países andinos recibieron más de un tercio del total para la región.

#### IV. VINCULOS CON EL PERU

##### a) Antecedentes Históricos

A pesar de la relativa distancia geográfica que nos separa y de la cercanía ideológica, hay que admitir que de hecho las relaciones históricas alemanas han sido mucho más estrechas con otros países de Europa. No obstante existen vínculos tradicionales entre el Perú y Alemania que son de origen remoto. En los emperadores Carlos V. y Carlos I. Rey de España, tuvimos peruanos y alemanes soberanos comunes los cuales para lograr la conquista tuvieron que endeudarse con financieros poderosos en Alemania, los Fugger y los Welser. Más tarde, en el siglo XIX cuando científicos y comerciantes alemanes empezaron a descubrir las riquezas del Perú, sus descripciones de un mundo desconocido durante mucho tiempo encontraban un interés muy vivo en los círculos intelectuales de Alemania. El célebre genio universal Alexander von Humboldt prestó su nombre a la corriente de aguas frías del Antártico que determina nuestro clima en Lima y que es la causa de la riqueza pesquera del Perú. Muchos, científicos y comerciantes, hicieron del Perú su segunda patria. Se puede afirmar que mayor era la calidad que la cantidad de los inmigrantes germanos, lo que determinó la intensidad de vínculos que perduran hasta hoy.

Hoy, instituciones como el Colegio Humboldt y el Colegio Waldorft, las Parroquias alemanas, la Cámara de Comercio Peruano-Alemana, la Asociación de Beneficiencia Peruana-Alemana, el Club Germania y el Instituto Goethe no sirven solamente a la comunidad alemana en el Perú; son instalaciones de enlace y de encuentro entre peruanos y alemanes. Se puede afirmar entonces que las relaciones entre Perú y Alemania, de muy profundas raíces, fueron forjadas por hombres de buena voluntad a través de muchas generaciones, en las que el mercantilismo y otros intereses egoístas estaban ausentes.

Con motivo de la conmemoración del Quinto Centenario del Descubrimiento de América, se actualizó el debate sobre quien fue, en definitiva, el descubridor del Nuevo Continente. Dije entonces en la Universidad de Francsforte que el mérito corresponde no sólo a quien, en la búsqueda de una ruta más corta de las Indias, tropezara con nuestro continente, sino principalmente a aquellos que se esforzaron en estudiarlo; y, en interpretación más exacta de la palabra «descubrir», a aquellos que develaron para el conocimiento de todos, lo más significativo de América trayendo -además-, por la vía universal del conocimiento científico, los aportes más importantes del viejo mundo.



Alexander Von Humboldt, junto con Middendorf, Max Uhle, Rugenda y una larga lista de alemanes, corroboran lo anteriormente expresado.

El desarrollo de estas relaciones no sufrió menoscabo, aún durante las vicisitudes de la guerra y la historia de ambos pueblos ha expresado durante siglos una voluntad de amistad y mutua cooperación con la participación de alemanes y peruanos en forma conjunta.

Las relaciones bilaterales entre el Perú y la República Federal de Alemania se caracteriza hoy por la cordialidad, el entendimiento mutuo y el firme respaldo de los principios del derecho internacional.

El restablecimiento y el esfuerzo por el mantenimiento del sistema democrático en el Perú ha sido un importante elemento para el estrechamiento de la vinculación bilateral. Precisamente la política exterior de la RFA tiene como postulado esencial la conservación de la libertad y la consolidación de la paz en Europa y en el mundo.

Esta aproximación político diplomática se ha visto expresada en las decisiones del Gobierno Federal alemán relativas a la refinanciación de la deuda externa peruana, el mantenimiento de la cooperación financiera y técnica a nuestro país, a pesar de la revisión de la política alemana en aspectos de la cooperación al desarrollo y su relación con el respeto a los Derechos Humanos.

## **b) Relaciones Comerciales**

### **1. Cámara de Comercio**

El año 1992 se registra el primer intento para formar en Lima una «Asociación de Empresas Alemanas», en forma análoga a las cámaras y asociaciones ya existentes en Valparaíso, Buenos Aires, Montevideo y Río de Janeiro. Este intento no tuvo éxito, en vista de no contarse con un ambiente favorable en el Perú. Recién 14 años después, el 5 de junio de 1936, se pudo fundar en Lima la «Cámara de Comercio Alemana en el Perú», con la participación de 28 importantes empresas. Algún tiempo después llegaron a ser cerca de cien.

El año 1938, el último año de paz en el período comprendido entre las dos guerras mundiales, Alemania pudo afianzar su posición como el segundo proveedor de productos industriales y tercer importador de productos peruanos.

En 1968 se crearon las bases para la fundación de la actual Cámara, siempre en plena coordinación con la Embajada Alemana y con un importante apoyo financiero por parte de la Asociación de las Cámaras de Comercio e Industria de Alemania.

La función de esta cámara no sólo es apoyar en la participación de ferias, sino buscar el incremento del comercio entre ambos países. Por ello, elaboran mensualmente un boletín por el que los empresarios pueden anunciar oportunidades comerciales. Formar «joint ventures», encontrar financistas y conectar diferentes empresas.

Toda la información que reciben se distribuye a través de una red de 80 cámaras de comercio alemanas. Esta información llega también a las 52 cámaras binacionales con las que Alemania registra mayores niveles de Comercio.

## 2. Ferias

Desde hace 750 años el sistema de ferias es considerado en Europa como el medio más efectivo de fomentar el intercambio comercial.

El contar con cerca de 200 empresas peruanas que participan cada año en diferentes ferias alemanas ha convertido al Perú en el país latinoamericano que ocupa el tercer lugar en importancia dentro de los que participan en este tipo de actividades.

La presencia peruana se da en áreas como alimentos, frutas y hortalizas, colorantes naturales, pesca (merluza congelada), cuero y calzado. Destaca también en materia prima para la industria de la confección, platería, joyería, subcontratación industrial, caucho y aleaciones de metales.

En la colocación de artículos de consumo también es necesaria una estabilidad en el sistema de producción, que asegure una calidad uniforme del producto, así como el cumplimiento de un calendario de compromisos. Además, en esta organización juega un papel importante la contribución de actividades conexas, como el embalaje y el transporte.

No debemos perder de vista que una verdadera reinserción en el sistema económico internacional se da sólo cuando, además de la concesión de créditos y la venida de capitales foráneos, nuestros productos manufactureros también encuentran mayor aceptación en los mercados mundiales. Este esfuerzo de la pequeña y mediana empresa peruana redundará en la generación de nuevos puestos de trabajo y en el reflotamiento de nuestra economía sobre bases sólidas.

Estas realizaciones concretas, en que la iniciativa empresarial privada y la mano de obra calificada encuentran sus más altos exponentes, son hoy en día un factor decisivo en el fomento de las relaciones internacionales en base a la libre competencia e igualdad de oportunidades, para beneficio de todos.

En el Perú en la Feria Internacional del Pacífico, los empresarios peruanos y alemanes se encuentran también para concretar negocios. Como socio fundador de la Feria Internacional del Pacífico, la República Federal de Alemania demuestra una vez más, su interés en un intercambio recíproco.

## 3. Balanza Comercial.

Las cifras del comercio bilateral demuestran una baja durante 1993. Mientras que las importaciones de productos alemanes se mantuvieron en casi el mismo nivel que el año anterior con US\$ 156,4 millones, las exportaciones peruanas se redujeron significativamente en casi 20% a US\$ 201,7 millones, a pesar de lo cual el Perú alcanza a presentar una balanza comercial activa con Alemania.

Entre los productos alemanes de mayor comercialización en el mercado peruano figuran los productos semiacabados y primarios para la industria del plástico, colorantes de anilina, latón, leche en polvo, malta y lúpulo, para la industria cervecera. En el caso de la importación de productos manufacturados, los de mecánica de precisión y óptimos regis-

traron un mayor incremento, seguidos por los productos farmacéuticos. Maquinaria para la industria de alimentos y bebidas, industria textil, industria del caucho y plásticos, industria del papel e imprenta, así como equipos de elevación y transporte son los de mayor demanda, apreciándose un ligero incremento en las importaciones de maquinaria minera y agrícola. Por el lado de las exportaciones peruanas a Alemania, los productos más solicitados siguen siendo los minerales y la harina de pescado y café, entre los alimenticios. El cobre en bruto y en aleación así como el algodón en forma de hilados, figuran entre los productos semiacabados de mayor venta. Entre los productos no tradicionales de exportación que cuentan con gran aceptación en el mercado alemán figuran las frutas y hortalizas, frescas y procesadas, especialmente el espárrago y el mango, así como los tejidos de punto en alpaca y algodón.

A raíz de la reunificación alemana, que significa el incremento de 17 millones más de habitantes, el mercado potencial alemán ha crecido en forma sustancial y aunque se encuentra aún en una etapa de reestructuración, una vez que se lleguen a nivelar las diferencias actuales, este mercado tendría un mayor potencial para los productos peruanos.

**BALANZA COMERCIAL ENTRE LA REPUBLICA FEDERAL DE ALEMANIA Y  
AMERICA LATINA  
(EN MILLONES DE MARCOS ALEMANES)**

	1993	1994	Modif. en %	1993	1994	Modif. en %	Saldo
Latino- américa	6.018	6.618	10	7.238	7.238	8.1	1.210
Argentina	693	776	12	700	960	37.1	184
Bolivia	26	31	19.2	51	33	-35.3	2
Brasil	2.165	2.487	14.9	2.210	2.269	2.7	-280
Chile	554	640	15.5	460	423	-8	-217
Ecuador	146	214	46.6	139	177	27.3	-37
Colombia	591	621	5.1	400	484	21	-137
Paraguay	29	10	-65.5	38	64	68.4	54
Perú	165	194	17.6	119	192	61.3	-2
Uruguay	85	97	14.1	79	73	-7.6	-24
Venezuela	460	275	40.2	451	423	-6.2	148
Otros							
Total	4.930	5.382	9.2	4.656	5.107	9.7	-275

Fuente: Embajada de Alemania en Lima

Se puede apreciar que el Perú, luego de años difíciles, aumenta en 1993 y 1994 sus exportaciones a Alemania. Y en el contexto latinoamericano, después del Paraguay, es el país que acusa un incremento porcentual más significativo.

Estadísticas de la Cámara de Comercio Peruano indican entre los sectores de mayor crecimiento: harina de pescado (37.6%), lana (80.1%), algodón (43.5%). Es importante, también, el comercio de productos elaborados como el tejido de algodón, que creció en 50.66%.

De acuerdo a la fuente, la mayor exportación de tejidos peruanos se origina en la constante participación de empresas en ferias alemanas de moda.

#### **4. Inversiones.**

Las más importantes empresas alemanas han mantenido una conducta constante durante su presencia en el Perú, a pesar de la crisis económica y problemas de seguridad hoy felizmente superados. Hoechst y Bayer que contribuyeron significativamente en el desarrollo de la industria química en el Perú son un ejemplo ya que significa para el Perú una fuente para dar trabajo, y no han cesado en sus esfuerzos de permanecer en nuestro país. Otras iniciativas de empresarios alemanes son igualmente plausibles.

El gobierno Alemán ha efectuado con éxito gestiones para plasmar convenios de protección a las inversiones y doble tributación entre Alemania y el Perú, para lo cual son requisitos indispensables la adecuada protección del capital así como el respeto a los derechos humanos. Es de singular importancia también la disposición del gobierno peruano a cumplir con el pago de las deudas atrasadas. El convenio de protección y fomento a las inversiones indudablemente crearía el marco adecuado para mayores inversiones alemanas en el Perú.

#### **c) Cooperación Económica**

##### **I. Gubernamental**

La cooperación intergubernamental alemana al Perú se inicio en la década del 50, y desde ese entonces ha venido incrementándose año a año. Del total de aproximadamente DM 1,300 recibidos en el país como cooperación al desarrollo de la RFA hasta 1986, DM 900 millones corresponden a la asistencia financiera y el saldo a la cooperación técnica.

La cooperación técnica y financiera de la RFA es orientada por el Ministerio de Cooperación Económica. Las relaciones de cooperación se encuentran enmarcadas por el Convenio Básico suscrito en junio de 1974, (en cuya negociación me fue grato tomar parte) el que establece un sistema de consultas intergubernamentales que tienen como objetivo analizar el estado de la cooperación, la marcha de los proyectos y el establecimiento anual de los montos asignados a cada proyecto.

La cooperación técnica es canalizada a través de la Sociedad Alemana de Cooperación Técnica (GTZ), entidad estatal que examina, planea y tramita proyectos de cooperación técnica por disposición del gobierno alemán; y la cooperación financiera lo es a través del Instituto de Crédito para la Reconstrucción (KFW), que es un banco estatal de desarrollo que examina y presenta recomendaciones y vigila la ejecución de los programas de cooperación financiera. Asimismo, existen otras organizaciones para estatales y no gubernamentales que participan en la cooperación al desarrollo que brinda la RFA.

El enfoque alemán reafirma el concepto en sí y el significado de la cooperación internacional al desarrollo, pues no establece relación directa entre la cooperación técnica y financiera con la deuda bancaria.

En los últimos años, el gobierno de la República Federal de Alemania contribuyó a la realización de diversos proyectos de desarrollo en el Perú, por un monto que supera los mil millones de dólares. La importancia de esta cooperación, correspondida también por significativas adquisiciones peruanas en el mercado alemán que equilibran la balanza de pagos, radica principalmente, en el aspecto cualitativo.

Los proyectos de asistencia alemana se caracterizan por su incidencia social inmediata. Con la firma del protocolo del 25 de agosto de 1993 se iniciaron las negociaciones intergubernamentales sobre cooperación económica entre la República Federal de Alemania y la República del Perú. En total fueron adjudicados recursos por DM 145 millones y DM 23,75 millones en el sector de la cooperación técnica. Por otro lado, se dio el pase a los créditos estructurales que fueran congelados en 1992 y que alcanzan un monto de DM 50 millones. Con ello el Perú, se encuentra nuevamente en el primer lugar de los países receptores de la ayuda económica alemana en Latinoamérica. En agosto del año pasado la cooperación alemana fué elevada a un monto cercano a los setenta millones de marcos.

Los proyectos de cooperación se seleccionan y diseñan conforme a los criterios de la política de desarrollo mutuamente acordada, y en este sentido, la cooperación peruano-alemana se centra en las áreas y actividades siguientes:

- Desarrollo social: educación básica, salud primaria y saneamiento básico.
- Desarrollo rural: desarrollo alternativo al cultivo ilícito de estupefacientes.
- Fomento de la pequeña y mediana empresa incluyendo capacitación profesional.
- Protección del ambiente y desarrollo sostenible.

Desde el punto de vista regional la cooperación seguirá centrándose en la Sierra Centro Sur así como en la Región Nor-Oriental del Perú.

Una síntesis de la cooperación alemana se puede esbozar de la siguiente manera:

### **1. Cooperación Financiera**

- Desarrollo rural integral Jaén - San Ignacio - Bagua 25.0 millones de DM.
- Programa de Lucha contra la Pobreza (FONCODES) 30.0 millones de DM.
- Pequeñas y Medianas Irrigaciones en la Sierra Sur (Plan MERISS Inka-Apurimac) 15.0 millones de DM (Asignación 1993)
- Planta de Tratamiento de Aguas Servidas Pampa Estrella, Arequipa III. 40.0 millones de DM
- Proyecto de Irrigación Jequetepeque.  
Contó con cerca de 294 millones de DM en los últimos años.

## 2. Cooperación técnica

- Fondo de Estudios y Expertos
- Perfeccionamiento de Profesores de Educación Técnica (SENATI)  
3.0 millones de TM (Asignación 1993)
- Apoyo de Sistemas Ejecutores de Medidas de Emergencia Social.  
11.3 millones de DM
- Apoyo al Sector Minero  
Hasta 3.0 millones de DM
- Formación y Capacitación de Personal Gerencial para el Desarrollo.  
Hasta 2.0 millones de DM
- Fomento de la Metropología, Ensayos y Aseguramientos de la Calidad (Cooperación PTB-ITINTEC/INDECOPI). Hasta 300.000 de DM.
- Sistemas Fotovoltáicos.  
Saldo reprogramable.
- Mantenimiento de Hospitales (Eliminación de Residuos Hospitalarios)  
900,000 DM (Asignación 1993)
- COPASA Urbano (Arequipa)  
Hasta 1.5 millones de DM (Asignación 1993)
- Desarrollo Rural en el Valle del Colca (COPASA Rural) Hasta 3.5 millones de DM  
(Asignación 1993)
- Educación Básica  
3.75 millones de DM (Asignación 1993)

## 3. Programas de Cooperación aprobados en 1994

El monto total disponible en 1994 para nuevos programas y proyectos de Cooperación financiera asciende como se ha dicho, a setenta millones de marcos alemanes. Los fondos se otorgan en calidad de préstamo con las siguientes condiciones: un plazo de 40 años, con un período de gracia de 10 años y un interés anual del 0.75%. En caso de que un proyecto o varios proyectos cumpla(n) con los requisitos definidos por el Gobierno de la República Federal Alemana para el otorgamiento de una donación, será posible convertir los préstamos en donación.

- Fondo de Estudio y Expertos IV  
Hasta 5 millones de DM (donación)
- Agua potable y Alcantarillado Pisco  
Hasta 25 millones de DM
- Ampliación y Mejoramiento del Sistema de Agua Potable de Ayacucho.  
15 millones de DM
- Protección de Areas Naturales  
10 millones de DM (donación)
- Apoyo a la Repoblación  
Hasta 15 millones de DM

Para suministros y prestaciones relacionados a nuevos programas y proyectos de Cooperación técnica están disponibles hasta 15 millones de DM no reembolsables, para lo siguiente:

- Fondo de Estudios y Expertos  
2.5 millones de DM
- Apoyo a la Organización de Cajas Municipales de Ahorro y Crédito en el Perú.  
Hasta 2 millones de DM
- Apoyo en la Planificación de una Estrategia Nacional para la Conservación de Areas protegidas.  
4 millones de DM.

#### **4. Proyectos nuevos**

- Asesoría al Ministerio de la Presidencia en la Gestión de la Cooperación Técnica Internacional  
Hasta 1 millón de DM.
- Pequeñas Irrigaciones en la Sierra Sur (Plan MERISS Apurimac)  
Hasta 4 millones de DM
- Asesoría al Sector Agrícola  
Hasta 1.5 millones de DM

#### **5. Futura Cooperación:**

Cooperación Financiera.

Conforme a los resultados de las Consultas intergubernamentales, ambas delegaciones acordaron considerar prioritariamente los proyectos siguientes:

- Programa de Educación Básica (Formación de docentes)
- Desarrollo alternativo Alto Mayo
- Programa de Desarrollo Alternativo en el Valle del Río Apurímac.

Dada la experiencia positiva adquirida en este tipo de proyectos, acordaron además estudiar los siguientes proyectos nuevos:

- Abastecimiento de Agua y Alcantarillado en ciudades seleccionadas.
- Pequeñas Irrigaciones en la Sierra.

Se acordó considerar en 1995 prioritariamente la ampliación en cooperación técnica de los proyectos siguientes:

- Asesoría a la Industria (CONFIEP)
- Apoyo a Sistemas Ejecutores de Medidas de Emergencia Social.
- COPASA urbano (Arequipa)
- Ampliación del Servicio Nacional de Meteorología del Perú.

#### **6. Nuevos proyectos.**

En 1995 se analizó la posibilidad de considerar los siguientes proyectos clasificados según su orden de prioridad.

- Coordinación Sectorial Agua Potable Alcantarillado
- Promoción y Asesoría para la Organización de Cámaras de Oficios.
- Programa de Salud Básica en Provincias Seleccionadas (Puno)
- Apoyo al Sistema de Crédito Rural (diagnóstico)
- Apoyo a la Gestión Municipal (Descentralización)
- Desarrollo Alternativo Alto Mayo
- Pequeñas Irrigaciones en la Sierra.

## **7. Canje de Deuda por Naturaleza.**

Con referencia al Convenio de Consolidación de la Deuda Externa de la República del Perú (Perú V), suscrito el 4 de Enero de 1994 en Lima, sería recomendable que los recursos generados por el canje de deuda por naturaleza, se puedan utilizar preferentemente para completar proyectos en ejecución o en un estado avanzado de preparación con cooperación alemana.

Se sugiere que se consideren, entre otros, los siguientes proyectos:

- Sistema Nacional de Areas Naturales protegidas por el Estado SINANPE (financiamiento de los costos de funcionamiento)
- Planta de Tratamiento de Aguas Servidas de Pampa Estrella, Arequipa III (financiamiento de costos adicionales).
- Otros proyectos de interés en la Amazonía Peruana.

Una vez acordados los proyectos para la conversión de deuda, KFW entrará en negociaciones con el Gobierno del Perú para los arreglos necesarios para ejecutar la operación.

## **II. Multilateral**

Cabe mencionar que fuera de la asistencia bilateral de parte del Gobierno, Alemania participa en todos los programas de la Comunidad Europea con más de 27% y hay múltiples actividades directas de parte de las iglesias, asociaciones y particulares.

## **III No Gubernamental**

Asimismo aporta a los proyectos de cooperación que realiza en nuestro país el Banco Mundial y el Banco Interamericano de Desarrollo.

La cooperación de las iglesias por ejemplo de la arquidiócesis de Friburgo con la diócesis del Perú, tiene aparte del lado financiero un efecto muy directo a vinculaciones no sólo de la jerarquía eclesiástica, sino de parroquias filigrases.

La organización no-gubernamental Diacomia realiza importantes trabajos por cerca de un millón de marcos anuales con la contribución de la iglesia luterana alemana.

Otras iniciativas privadas son dignas de encomio, como el proyecto Pachamama en Nazca en el que el aporte de trabajo y las donaciones materiales tienen resultados efectivos.



Las relaciones peruano-alemanas no fueron impulsadas solo por los gobiernos e instituciones, sino también y de modo muy importante, por iniciativas individuales. Así se creó, en tiempos que la colaboración entre ambos estados era imposible por una gema que no precisamente enemista ambos pueblos, asociaciones. Un ejemplo de ello es la Asociación Cultural Peruana Alemana fundada en Lima hace casi 50 años.

No hay que olvidar tampoco el importante aporte alemán a través de las fundaciones, especialmente, en el campo de la formación política y concretamente en la elaboración, mediante la investigación y asesoramiento, de las bases científicas de la actividad política.

#### **d) Intercambio en el Campo Cultural**

Quizas uno de los logros mejor alcanzados en la historia de nuestras relaciones culturales, fue la fundación del Perú Haus, La Casa Peruana en Munich. Este sentir cultural albergaba desde 1934 la inquietud de aprendizaje o intercambio de mas de medio centenar de peruanos incentivados por el Profesor Ebentreich. Años más tarde estos profesionales en diversos campos como la Medicina, Filosofía, Ingeniería, entre otras volvieron al Perú para ocupar cargos tan destacados como Ministro de Educación, Rector de Universidad o dedicarse a labores encomiables como la investigación científica y en la que evidenciaban la experiencia aprendida en Alemania. Su presencia en ese país Europeo fue también acogida con beneplácito por el bagaje cultural que traían del Perú estos representantes calificados.

En el campo cultural, en el que muchos peruanos se han nutrido del Instituto Goethe o de prestigiosos colegios alemanes como el Humboldt o el Waldorf -entre otros-, destaca, sin embargo, la reciente colaboración de la Universidad de Maguncia para la reconstrucción de restos arqueológicos del Señor de Sipán. Ello constituye un buen ejemplo de la conjunción de un aporte cultural del Perú y uno tecnológico de Alemania, para beneficio de toda la humanidad.

No es nuevo este intercambio intenso en el campo del saber desde Max Uhle, Maria Reiche y otros hasta llegar a Kaulique, hoy el interés de científicos alemanes honra el pasado de Humboldt, y evidencia una contribución no excenta de gran entrega personal. Los vínculos culturales ya tradicionales han dejado instituciones también en provincias como los colegios en Arequipa, el Instituto Goethe y asociaciones culturales peruano-alemanas en Arequipa y el Cusco.

Asimismo becas e intercambios de profesores y estudiantes continúan siendo otorgados a nivel nacional. El servicio alemán de intercambio académico (DAD) desempeña un papel muy importante en este campo.

En 1962 se firmó un convenio cultural, que sienta las bases para una mejor colaboración. Universidades peruanas celebraron acuerdos con sus similares alemanes (ejemplo, la Universidad de Lima y la de Munster).

A pesar del tiempo transcurrido no se le ha dado una implementación óptima a este acuerdo bilateral. Las Universidades y otras instituciones similares tienen en este aspecto una vasta tarea por delante.

También hoy en Alemania existen círculos de amistad peruano alemanes, que reúnen iniciativas privadas de diversa índole para fomentar las relaciones entre nacionales de ambos países.

#### e) Otros Campos

**1. Consulados.-** Si bien su acción se desarrolla dentro de la política exterior de cada país, las características de descentralización en la República Federal de Alemania permiten que el Perú pueda tener presencia directa en importantes centros económicos. El estado de Baviera con su capital Munich, tiene un producto bruto económico mayor que países como Bulgaria y Hungría juntos.

No obstante el Perú tiene en la capital de Baviera sólo un consulado honorario. Resulta por lo tanto indispensable reformular una política consular que permita que estas agencias en el exterior, con su infraestructura y personal puedan servir de apoyo a actividades de promoción económica y cultural.

**2. Línea Aérea.-** Sin duda la compañía Lufthansa ha contribuido en el fomento de las relaciones entre ambos países no sólo acercándolos, acortando distancias, sino contribuyendo a apoyar, en caso de necesidad, al transporte de las donaciones de medicina y otros equipos así como a facilitar el traslado de personas.

Es satisfactorio saber que en el curso de este año la línea aérea alemana llegue nuevamente con sus aviones al Perú. El estudio de mejores condiciones para el Comercio aéreo sería de interés para ambos países.

**3. Banca.-** El Perú cerró en 1991 su oficina de representación del Banco de la Nación en Frankfurt. Los bancos alemanes por su parte tienen aún una escasa pero eficiente presencia en Lima.

**4. Compatibilidad Jurídica.-** Si bien se notan progresos en los vínculos políticos y económicos, estos esfuerzos pueden tropezar en la práctica con las dificultades reales que ofrece el Sistema Jurídico Peruano y que se acentúa en aspectos tan importantes como son la superposición de dispositivos legales; la falta de autoridades competentes en casos específicos como por ejemplo para aplicar las disposiciones sobre el Medio Ambiente; la lentitud en la administración de justicia, entre otros. Un Recurso de Amparo en el Perú por citar otro ejemplo puede demorar varios años en ser resuelto, lo que contrasta con la dinámica de administración de justicia en Alemania. La independencia del Poder Judicial en el Perú es un asunto que también preocupa en Alemania.

Sería recomendable por lo tanto la firma de convenios que vayan más allá de la seguridad jurídica de las inversiones y que tiendan a favorecer una garantía permanente para el desarrollo de las relaciones peruano alemanas. En este sentido es importante que se estudie un convenio en materia civil y penal, así como otro que tienda a facilitar las relaciones económicas comerciales contemplando aspectos como la regulación de patentes, seguros a las exportaciones y otros.

La distancia entre la voluntad política y los aciertos en el campo de la administración de justicia podría quedar reflejado con un ejemplo: En el Proyecto Pachamama de Nazca, al momento de escribir este trabajo el Presidente de la República Federal de Alemania condecora a su Presidente por su esforzada labor y dedicación desinteresada en el Perú. en tanto que en nuestro país, que es el receptor de las múltiples donaciones, el Poder Judicial persigue a los representantes de dicha entidad de ayuda acusándolos de supuestas faltas en pagos de impuestos.

En suma, en el proceso de reforzar su propia competitividad e influencia en el nuevo orden mundial, Europa y América Latina no pueden permitirse prescindir de la cooperación entre ellas. En este orden de ideas, se debe centrar el presente y futuro de la cooperación entre Alemania y el Perú.